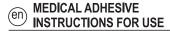
SA1D, SA2S, SA4S



MANUFACTURED BY DELTA MOLDING LLC
1237 E BEAMER ST, STE G
WOODLAND, CA 95776, USA

SKINISTERMEDICAL.COM
USA +1 (888) 430-7546



INTENDED USE: To temporarily adhere appliances to skin, such as ostomy pouches, breast forms, and condom catheters. Silicone pressure-sensitive adhesive is long lasting, non-sensitizing and water-resistant. May extend wear time and reduce leaks of ostomy appliances and condom catheters.

INSTRUCTIONS: Clean and dry surfaces as needed. Apply 1-2 light coats of adhesive to one or both surfaces. Wait several minutes between coats and *allow adhesive to fully dry before applying the device to the skin* with moderate pressure. Remove with Skinister Medical Adhesive Remover. If clogged, clean nozzle with remover or alcohol.

WARNING: Flammable. Do not spray on a flame or any incandescent material, electrical appliance or source of heat. Keep away from sources of ignition – No Smoking. Keep out of the reach of children. Avoid spraying into eyes. Do not apply to open wounds or mucous membranes. Discontinue use if irritation occurs.

NOTES: Contact a healthcare professional for help with skin irritation. In case of serious incident, please contact the manufacturer or local representative, and your local competent authority.

DISPOSAL: Dispose of container/contents in accordance with local/national regulations

INGREDIENTS: Medical grade silicone adhesive in hexamethyldisiloxane solvent.

ar

يبط قصال مادختسالا تاميلعت نلامعتسالا يعاود

. التام الت

زيدحت
داوم يأ يلع وأ ،بهللا يلع جتنملا شرت ال .لاعتشالل لباق
داوم يأ يلع وأ ،بهللا يلع جتنملا شرت ال .لاعتشالل لباق
نع أديعب جتنملا قبأ .قرارحلل رداصم وأ قيئابرهك تاودا وأ قجهوتم
لوانتم نع أديعب جتنملا قبأ .نيخدتلا وأ لاعتشالا رداصم
علع جتنملا عضت ال .نينيعلا يلع شرلا بنجت .لافطألا
لاح مادختسالا نع عنتما .قيطاخملا قيشغألا وأ قحوتفملا حورجلا .قيدلج جيهت تامالع روهظ
ميدقتل يحصلا للجملا يف صتخملا عم لصاوت : تتاظحالم
تاطلسلاو عنصملا عم لصاوت .دلجلا جيهت لاح كل قدعاسملا
قريطخ قدداح يأ عوقو لاح قلصلا تأذ قيلحملا
بسحب تايوتحملا رقوبعلا نم صلخت :جتنملا نم صلختلا .قيلودلارةيلحملا نيناوقلاو حئاوللا

(bg) МЕДИЦИНСКО ЛЕПИЛО ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: За временно залепване на уреди към кожата, като торбички за стома, форми за гърди и урологични катетри тип презерватив. ИНСТРУКЦИИ: Почистете и подсушете повърхностите, ако е необходимо. ИзчакаНанесете 1-2 леки слоя лепило върху едната или двете повърхности. Йте няколко минути между нанасянията и оставете лепилото да изсъхне напълно, преди да приложите устройството върху кожата с умерен натиск. Отстранете с препарат Skinister Medical Adhesive Remover. Чувствителното на натиск силиконово лепило е дълготрайно, не предизвиква сенсибилизация и е водоустойчиво. Може да удължи времето за износване и да намали течовете на приспособленията за стома и катетрите тип презерватив.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запалим. Не пръскайте върху пламък или нажежен материал, електрически уред или източник на топлина. Съхранявайте далече от източници на запалване – пушенето е забранено. Да се пази далеч от деца. Избягвайте пръскане в очите. Да не се прилага върху отворени рани или лигавици. Прекратете употребата, ако възникне дразнене.

ЗАБЕЛЕЖКИ: Свържете се със здравен специалист за помощ при дразнене на кожата. В случай на сериозен инцидент, моля, свържете се с производителя и местния компетентен орган.

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Изхвърлете контейнера/съдържанието в съответствие с местните/националните разпоредби.

СЪСТАВ: Медицинско силиконово лепило в разтворител хексаметилдисилоксан.

Real results. Real people. Real confidence. Tag us! #SkinisterMedical

MEDIZINISCHER KLEBSTOFF GEBRAUCHSANWEISUNG

VERWENDUNGSZWECK: Zum vorübergehenden Anbringen von Hilfsmitteln auf der Haut, z. B. Stomabeutel, Brustformen und Kondomkatheter.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Oberflächen nach Bedarf reinigen und trocknen. Auf eine oder beide Oberflächen 1-2 leichte Schichten Klebstoff auftragen. Zwischen den einzelnen Anstrichen einige Minuten warten und den Klebstoff vollständig trocknen lassen, bevor das Gerät mit mäßigem Druck auf die Haut geklebt wird. Mit Skinister Medical Adhesive Remover entfernen. Der druckempfindliche Silikonklebstoff ist dauerhaft, nicht sensibilisierend und wasserfest. Kann die Lebensdauer verlängern und das Risiko des Auslaufens von Stomaversorgungen und Kondomkathetern verringern.

WARNUNG: Entflammbar. Nicht auf eine Flamme oder glühendes Material, elektrische Geräte oder Wärmequellen sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht in die Augen sprühen. Nicht auf offene Wunden oder Schleimhäute auftragen. Beim Auftreten von Reizungen ist die Anwendung abzubrechen.

ACHTUNG: Wenden Sie sich bei Hautreizungen an einen Arzt. Im Falle eines schwerwiegenden Ereignisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die örtlich zuständige Gesundheitsbehörde.

ENTSORGUNG: Entsorgen Sie den Behälter/Inhalt in Übereinstimmung mit den örtlichen/nationalen Vorschriften.

INHALTSTOFFE: Silikonklebstoff medizinischer Qualität in Hexamethyldisiloxan als Lösungsmittel.

MEDICINSK KLÆBEMIDMEL BRUGSANVISNING

TILTÆNKT BRUG: Til midlertidig fastgørelse af udstyr på huden, f.eks. stomiposer, brystformere og kondomkatetre.

INSTRUKTIONER: Rengør og tør overflader efter behov. Påfør 1-2 lette lag klæbemiddel på den ene eller begge overflader. Vent flere minutter mellem lagene, og *lad klæbemidlet tørre helt, før du anbringer udstyret på huden* med et moderat tryk. Fjernes med Skinister Medical Adhesive Remover. Drukgevoelige siliconenlijm is duurzaam, niet gevoeligmakend en waterbestendig. Kan de draagtijd verlengen en lekkage van stomahulpmiddelen en condoomkatheters verminderen. ADVARSEL: Brandfarlig. Sprøjt ikke på en flamme eller et glødende materiale, et elektrisk apparat eller en varmekilde. Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sprøjte i øjnene. Må ikke anvendes på åbne sår eller slimhinder. Stop brugen, hvis der opstår irritation. OPMERKINGEN: Neem contact op met een zorgprofessional voor hulp bij huidirritatie. Neem in geval van een ernstig incident contact op met de fabrikant en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

BORTSKAFFELSE: Bortskaf beholderen/indholdet i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser.

INDHOLDSSTOFFER: Silikoneklæbemiddel af medicinsk kvalitet i hexamethyldisiloxan-opløsningsmiddel.

$\stackrel{\text{el}}{\bigcirc} \text{ ODHFIES XPHSHS}$

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Για την προσωρινή προσκόλληση συσκευών στο δέρμα, όπως σακούλες στομίας, ένθετο στήθος και εξωτερικοί καθετήρες.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Καθαρίστε και στεγνώστε τις επιφάνειες όπως απαιτείται. Απλώστε 1-2 ελαφριές στρώσεις κόλλας σε μία ή και στις δύο επιφάνειες. Περιμένετε αρκετά λεπτά μεταξύ των στρώσεων και αφήστε την κόλλα να στεγνώσει πλήρως πριν εφαρμόσετε το προϊόν στο δέρμα με μέτρια πίεση. Αφαιρέστε την κόλλα με το Skinister Medical Adhesive Remover. Το ευαίσθητο στην πίεση αυτοκόλλητο σιλικόνης είναι μακράς διαρκείας, μη ευαισθητοποιητικό και αδιάβροχό. Μπορεί να παρατείνει το χρόνο φθοράς και να μειώσει τις διαρροές των συσκευών στομίας και καθετηριακών καθετήρων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εύφλεκτο. Μην ψεκάζετε σε φλόγα ή οποιοδήποτε πυρακτωμένο υλικό, ηλεκτρική συσκευή ή πηγή θερμότητας. Διατηρήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα Να φυλάσσεται μακρυά από παιδιά Αποφύγετε τον ψεκασμό στα μάτια. Μην απλώνετε σε ανοιχτές πληγές ή βλεννογόνους. Σε περίπτωση ερεθισμού, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας για βοήθεια στην περίπτωση ερεθισμού του δέρματος. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την τοπική αρμόδια αρχή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Απορρίψτε το περιεχόμενο/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς /εθνικούς κανονισμούς.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ: Κόλλα σιλικόνης ιατρικής ποιότητας σε διαλύτη εξαμεθυλοδισιλοξάνης.

ADHESIVO DE USO MÉDICO INSTRUCCIONES DE USO

USO PREVISTO: Para adherir temporariamente dispositivos a la piel, como bolsas de ostomía, senos artificiales y catéteres tipo condón.

INSTRUCCIONES: Limpie y seque las superficies. Aplique 1 o 2 capas delgadas de adhesivo a una o ambas superficies. Deje transcurrir varios minutos entre capas y deje que el adhesivo se seque completamente antes de aplicar el dispositivo a la piel con presión moderada. Elimine con el Skinister Medical Adhesive Remover. Adhesivo de silicona sensible a presión de calidad duradera, no sensibilizante e impermeable. Puede llegar a prolongar el tiempo de desgaste y reducir filtraciones de dispositivos de colostomía y sondas condón.

ADVERTENCIA: Inflamable. No pulverice sobre llama, material incandescente, dispositivos eléctricos ni fuentes de calor. Mantenga alejado de fuentes de ignición - No fumar. Mantenga fuera del alcance de los niños. Evite pulverizar el

mucosas. Si se produce irritación deje de usarlo.

NOTAS: Solicite ayuda a un profesional de la salud en caso de irritación cutánea.

En caso de incidente grave, por favor contacte al fabricante y a la autoridad local

producto sobre los ojos. No aplique sobre heridas abiertas ni membranas

DESECHO: Deseche el contenedor y el contenido según las reglamentaciones locales/nacionales.

INGREDIENTES: Adhesivo de silicona de uso médico en solvente de hexametildisiloxano

(f) LÄÄKINNÄLLINEN LIIMA KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖTARKOITUS: Välineiden, kuten avannepussien, rintamuotojen ja urinaalikondomien kiinnittämiseen väliaikaisesti ihoon.

OHJEET: Puhdista ja kuivaa pinnat tarvittaessa. Levitä 1-2 kevyttä liimakerrosta yhdelle tai molemmille pinnoille. Odota muutamia minuutteja kerrosten välillä ja *ja anna liiman kuivua täysin ennen kuin asetat laitteen iholle* painamalla kohtuullisella paineella. Poista Skinster Medical Adhesive Remover -liimanpoistoaineella. Paineherkkä silikoniliima on pitkäkestoinen, ei herkistävä sekä vettä hylkivä. Se saattaa pidentää avannelaitteiden ja kondomikatetrien käyttöä ja vähentää niiden vuotoja.

VAROITUS: Syttyvä. Älä suihkuta liekkiin tai mihinkään hehkuvaan materiaaliin, sähkölaitteeseen tai lämmönlähteeseen. Pidä erillään sytytyslähteistä – Tupakointi käytettäessä kielletty. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Vältä suihkuttamista silmiin. Älä levitä avoimille haavoille tai limakalvoille. Lopeta käyttö, jos iholla ilmenee ärsytystä.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen saadaksesi apua ihon ärsytykseen. Vakavan vaaratilanteen sattuessa ota yhteyttä valmistajaan ja paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen.

HÄVITTÄMINEN: Hävitä säiliö/sisältö paikallisten/kansallisten määräysten mukaisesti.

 $\textbf{KOOSTUMUS:} \ \ L\"{a}\"{a}kinn\"{a}llinen \ silikoniliima \ heksametyylidisiloksaaniliuottimessa.$

ADHÉSIF MÉDICAL MODE <u>D'EMPLOI</u>

UTILISATION PRÉVUE: Conçu pour les dispositifs temporairement collés à la peau, tels que les poches de stomie, les prothèses mammaires et les cathéters de préservatif.

INSTRUCTIONS: Nettoyez et séchez les surfaces si nécessaire. Appliquez 1 ou 2 couches fines d'adhésif sur une surface ou sur les deux. Attendez quelques minutes entre les deux couches et *laissez l'adhésif sécher complètement.*Ensuite, appliquez le dispositif sur la peau en exerçant une pression modérée. Éliminez l'adhésif à l'aide du dissolvant Skinister Medical Adhesive Remover. L'adhésif silicone sensible à la pression est durable, non sensibilisant et résistant à l'eau. Il peut prolonger la durée d'utilisation et réduire les fuites des appareillages de stomie et des cathéters préservatifs.

AVERTISSEMENT: Inflammable. Ne pas vaporiser en direction d'une flamme, sur un matériau incandescent, un appareil électrique ou une source de chaleur. Tenir à l'écart de toute source d'ignition - Ne pas fumer. Tenir hors de portée des enfants. Éviter toute vaporisation dans les yeux. Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes ou des muqueuses. Cesser l'utilisation en cas d'irritation.

REMARQUES: Pour toute irritation de la peau, contactez un professionnel de la santé. En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité compétente locale.

ÉLIMINATION: Jeter le contenant et le contenu conformément aux réglementations locales et nationales.

INGRÉDIENTS: Adhésif silicone de qualité médicale dans un solvant hexaméthyldisiloxane.



יאופר קבד <u>שומיש תוארוה</u>

דעוימ שומיש: הזח תורוצ ,םוטסוא תויקש ןוגכ ,רועל םירישכמ לש תינמז הדמצהל .םודנוק ירתנצו

ןיב תוקד רפסמ ןתמה .םהינש לע וא םיחטשמה דחא לע קבד לש לע רישכמה תחירמ ינפל ואולמב שבייתהל קבדל רשפאו הבכש לע רישכמה תחירמ ינפל ואולמב שבייתהל קבדל רשפאו הבכש Skinister Medical Adhesive Remover. דימעו תושיגרל םרוג וניא ,ןמז ךרואל דימע ןוקיליס ץחלל שיגר קבד ירישכמ לש תופילד תיחפהלו השיבלה ןמז תא ךיראהל יושע .םימב םודנוק ירתנצו הימוטס.

תולק תובכש 1-2 חורמל שי .ררוצה יפל םיחטשמ שביו הקנ **:תוארוה**

וא ילמשח רישכמ ,טהול רמוח לכ וא הבהל לע ססרל ןיא .קילד **:הרהזא** לש םדי גשיהמ קחרה .ןושיע ןיא-התצה תורוקממ קחרה .םוח רוקמ וא םיחותפ םיעצפ לע חורמל ןיא .םייניעה ךותל סוסירמ ענמיה .םידלי שחרתמ יוריג םא שומישה תא קספה .תויריר

הרקמב .רועב יוריגב הרזע תלבקל יאופר עוצקמ שיאל הנפ **:תורעה** .תכמסומה תימוקמה תושרלו ןרציל תונפל אנ ,רומח עוריא לש .תוימואל/תוימוקמ תונקתל באתהב ןכותה/לכימה תא ךלשה **:תורטפה** .ןסקוליסידליתמסקה סממב תיאופר הגרדב ןוקיליס קבד **:מיביכר**

(hr) MEDICINSKO LJEPILO UPUTE ZA UPORABU

NAMJENA: Privremeno prianjanje na kožu medicinskog materijala poput.stoma vrećica, umetaka za dojke i kondomskih katetera.

UPUTE: Po potrebi očistite i osušite površine. Nanesite 1-2 lagana sloja ljepila na jednu ili obje površine. Pričekajte nekoliko minuta pri nanošenju između slojeva i **ostavite da se ljepilo potpuno osuši prije nanošenja uređaja ili medicinskog materijala na kožu** uz umjereni pritisak. Uklonite Skinister Medical Adhesive Remover. Silikons ko ljepilo osjetljivo na pritisak je dugotrajno, ne izaziva osjetljivost i vodootporno je. Može produljiti vrijeme nošenja i smanjiti curenje aparata za stomu i kondomskih katetera.

UPOZORENJE: Zapaljivo. Nemojte prskati po plamenu ili bilo kojem materijalu sa žarnom niti, električnom uređaju ili izvoru topline. Držite se podalje od izvora paljenja - Zabranjeno pušenje. Čuvati izvan dohvata djece. Izbjegavajte prskanje u oči. Ne nanosi se na otvorene rane ili sluznicu. Prekinite uporabu ako dođe do nadraženosti.

NAPOMENE: Obratite se zdravstvenom djelatniku za pomoć u slučaju iritacije kože. U slučaju ozbiljnog incidenta obratite se proizvođaču i lokalnom nadležnom tijelu.

ODLAGANJE: Odložite spremnik/sadržaj u skladu s lokalnim/nacionalnim propisima

SASTOJCI: Medicinsko silikonsko ljepilo u heksametildisiloksanskom otapalu.

ORVOSI RAGASZTÓANYAG HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ALKALMAZÁSI CÉL: Segédeszközök, például sztómás zsákok, mellformák és óvszeres katéterek bőrre történő ideiglenes felragasztásához.

UTASÍTÁSOK: Szükség szerint tisztítsa és szárítsa meg a felületeket. Vigyen fel 1-2 vékony rétegnyi ragasztót az egyik vagy mindkét felületre. Várjon néhány percet az egyes rétegek felvitele között, majd várjon, míg a ragasztó teljesen megszárad és utána helyezze fel az eszközt mérsékelt nyomással a bőrre. Távolítsa el a Skinster Medical Adhesive Remover-rel. A nyomásérzékeny szilikonragasztó hosszú élettartamú, nem szenzibilizáló és vízálló. Meghosszabbíthatja a viselési időt és csökkentheti a sztómakészülékek és óvszeres katéterek szivárnását

FIGYELMEZTETÉS: Gyúlékony. Ne permetezze a szert lángra vagy bármilyen izzó anyagra, elektromos készülékre vagy hőforrásra. Tartsa távol a gyújtóforrástól - Tilos a dohányzás. Gyermekektől elzárva tartandó. Ügyeljen arra, hogy a permet ne kerüljön a szembe. Ne alkalmazza nyílt sebeken vagy nyálkahártyákon. Ha irritációt tapasztal, hagyja abba a használatát.

MEGJEGYZÉSEK: Bőrirritáció esetén forduljon egészségügyi szakemberhez. Súlyos incidens esetén forduljon a gyártóhoz és az illetékes helyi hatósághoz. HULLADÉKKEZELÉS: A tárolóedényt, illetve annak tartalmát a helyi/nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

ÖSSZETEVŐK: Orvosi minőségű szilikon ragasztó hexametil-disziloxán oldószerben.





PEREKAT MEDIS PETUNJUK PENGGUNAAN

PENGGUNAAN YANG DIMAKSUDKAN: Untuk merekatkan peralatan pada kulit untuk sementara waktu, seperti kantong ostomi, cetakan payudara, dan kateter kondom

PETUNJUK: Bersihkan dan keringkan permukaan sebagaimana yang diperlukan. Tempelkan 1-2 lapis perekat tipis pada satu atau kedua permukaan. Tunggu beberapa menit sebelum menempelkan lapisan berikutnya dan biarkan perekat kering sepenuhnya sebelum menekan peralatan ke kulit dengan tekanan sedang. Lepaskan dengan Skinister Medical Adhesive Remover. Perekat silikon yang sensitif dengan tekanan ini tahan lama, tidak menyebabkan sensitisasi, dan tahan air. Dapat memperpanjang waktu pemakaian dan mengurangi kebocoran alat ostomi dan kateter kondom.

PERINGATAN: Mudah terbakar. Jangan semprotkan pada api atau bahan pijar, peralatan listrik atau sumber panas apa pun. Jauhkan dari sumber pengapian – Dilarang Merokok. Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Hindari penyemprotan ke mata. Jangan tempelkan pada luka terbuka atau selaput lendir. Hentikan penggunaan jika terjadi iritasi.

CATATAN: Hubungi ahli kesehatan untuk bantuan terkait iritasi kulit. Jika terjadi insiden serius, harap hubungi produsen dan otoritas setempat yang berkompeten.

PEMBUANGAN: Buang wadah/isinya sesuai dengan peraturan lokal/nasional. **BAHAN:** Perekat silikon tingkat medis dalam pelarut heksametildisiloksan.

(it) ADESIVO MEDICO ISTRUZIONI PER L'USO

USO PREVISTO: Per far aderire temporaneamente gli apparecchi alla pelle, come le sacche per stomia, le forme per il seno e i cateteri condom. ISTRUZIONI: Pulire e asciugare le superfici come necessario. Applicare 1-2 strati leggeri di adesivo su una o entrambe le superfici. Attendere alcuni minuti tra uno strato e l'altro e lasciare asciugare completamente l'adesivo prima di applicare il dispositivo sulla pelle con una pressione moderata. Rimuovere con il Skinister Medical Adhesive Remover. L'adesivo siliconico sensibile alla pressione è di lunga durata, non sensibilizzante e resistente all'acqua. Può prolungare il tempo di utilizzo e ridurre le perdite degli apparecchi per stomia e dei cateteri maschili esterni.

AVVERTENZA: Infiammabile. Non spruzzare su fiamme o materiali incandescenti, apparecchi elettrici o fonti di calore. Tenere lontano da fonti di accensione - Non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare di spruzzare negli occhi. Non applicare su ferite aperte o membrane mucose. Interrompere l'uso in caso di irritazione.

NOTE: contattare un operatore sanitario per assistenza in caso di irritazione della pelle. In caso di incidente grave, contattare il produttore e l'autorità locale competente.

DISPOSAL: Smaltire il contenitore/contenuto in conformità alle normative locali/nazionali.

INGREDIENTI: Adesivo siliconico di grado medicale in solvente esametildisilos-

医療用接着剤 使用説明書

【使用目的】オストミーバッグブレストフォームコンドームカテーテル等の器具を皮膚に一時的に接着する用途にご使用ください。

【使用方法】接着面を綺麗に洗い乾燥させます接着剤を一方または両方の表面に1~2回薄く塗布してください。数分間お待ちいただき接着剤が完全に乾燥してから軽く押し当て器具を皮膚に接着させてください。接着剤の除去には「Skinister Medical Adhesive Removerを使用してください。シリコン感圧性接着剤は耐水性で長持ちする非感作の接着剤です装着時間を延ばしストマ装具とコンドームカテーテルの漏れを削減します。

【警告】可燃性です。火や白熱物質電気機器等の熱源にスプレーないでください。着火源から離してください。使用の際の喫煙も避けてください。子供の手の届かない場所に保管してください。目に入らないように注意し開いた傷や粘膜には触れないように注意してください。使用中に痒みや痛み等の異変を感じた場合は速やかに使用を中止してください。

【注意】皮膚に刺激がある場合、医療専門家にご相談ください。重大な事象についてはメーカーおよび地域の権限ある当局にご連絡ください。

【廃棄方法】お住まいの地域または国の規制に従って容器/内容物を廃棄してください。

【成分】医療等級のシリコン接着剤(ヘキサメチルジシロキサン溶剤)

ko <u>사용 시 주의 사항</u>

사용 목적: 장루 주머니, 인조 유방, 콘돔 카테터 따위의 기구를 피부에 임시로 접착하는 용도. 지시 사항: 필요에 따라 표면을 닦고 말리십시오. 접착제를 한쪽 표면 또는 양쪽 표면에 1-2회 가볍게 도포하십시오. 도포 시마다 몇 분 정도 간격을 두고 접착제가 완전히 마를 때까지 기다렸다가

기구를 피부에 적당한 압력으로 붙이십시오. Skinister Medical Adhesive Remover로 제거하십시오. 실리콘 압감접착제는 오래 지속되고 비감작성이며 내수성이 높습니다. 장루 부착 기구나 콘돔 카테터의 사용 시간을 늘리고 누수를 줄일 수 있습니다. 경고: 인화성 제품입니다. 불꽃 또는 백열성 물질, 전자기기, 열원일체에 분사하지 마십시오. 점화원에 가까이 두지 말고 금연하십시오. 아이들 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 눈에 뿌리지 마십시오. 벌어진 상처 또는 점막에 도포하지 마십시오. 염증이 생기면 사용을 중단하십시오.

참고:피부에 자극이 있으면 의료 전문가에게 도움을 요청하십시오. 경우가 심각하다면 제조사와 현지 책임기관에 문의하시기 바랍니다

폐기: 지역/국가 규정에 따라 용기/내용물을 처분하십시오. 성분: 헥사메틸디실록산 용액 상태의 의료용 실리콘 접착제

MEDISCHE LIJM GEBRUIKSAANWIJZING

BEOOGD GEBRUIK: Om hulpmiddelen tijdelijk vast te hechten aan de huid, zoals stomazakjes, borstvormen en condoomkatheters.

INSTRUCTIES: Reinig en droog oppervlakken indien nodig. Breng 1-2 lichte lagen lijm aan op één of beide oppervlakken. Wacht enkele minuten tussen de *lagen en laat de lijm volledig drogen voordat u het hulpmiddel met matige druk op de huid aanbrengt.* Verwijdert met Skinister Medical Adhesive Remover. Trykfølsom silikoneklæber er langtidsholdbar, ikke-sensibiliserende og vandafvisende. Kan forlænge brugstiden og reducere lækager fra stomihjælpemidler og kondomkatetre. WAARSCHUWING: Ontvlambaar. Niet spuiten op een vlam, gloeiend materiaal, elektrisch apparaat of warmtebron. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – Niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren. Vermijd spuiten in de ogen. Niet aanbrengen op open wonden of slijmvliezen. Stop het gebruik als irritatie optreedt. BEMÆRKNINGER: Kontakt en sundhedsfaglig person for at få hjælp til hudirritation. I tilfælde af en alvorlig hændelse skal du kontakte producenten og den lokale kompetente myndighed.

VERWIJDERING: Voer de verpakking/inhoud af volgens de plaatselijke/nationale voorschriften.

INGREDIËNTEN: Siliconenlijm van medische kwaliteit in hexamethyldisiloxaan

MEDISINSK LIM BRUKSANVISNING

TILTENKT BRUK: For midlertidig adhesjon av apparater til huden, som stomiposer, brystformer og kondomkatetre.

BRUKSANVISNING: Rengjør og tørk overflatene ved behov. Påfør 1-2 lette strøk med lim på en eller begge overflatene, vent flere minutter mellom strøkene. *La limet være helt tørt før du påfører enheten på huden* med moderat trykk. Fjern med Skinister Medical Adhesive Remover. Hvis munnstykket blir tilstoppet, rengjør det med fjerningsmiddel eller sprit.

ADVARSEL: Det er brannfarlig. Ikke spray på ild, glødende materialer, elektriske apparater eller varmekilder. Holdes unna antennelseskilder. Ikke røyk. Oppbevares utilgjengelig for barn. Unngå spraying i øynene. Ikke påfør på åpne sår eller slimhinner. Slutt å bruke hvis det oppstår irritasjon.

MERKNADER: Ta kontakt med helsepersonell for hjelp med hudirritasjon. I tilfelle en alvorlig hendelse, ta kontakt med produsenten og den lokale kompetente

AVHENDING: Kast beholderen/innholdet i samsvar med lokal/nasjonal regulering. INGREDIENSER: Medisinsk klasse silikonlim i løsningsmiddel heksametyldisiloksan.

(PI INSTRUKC<u>ja obsługi</u>

WSKAZANIA: Tymczasowe łączenie urządzeń ze skórą, np. worków stomijnych, protez piersi i cewników zewnętrznych.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: W razie potrzeby należy umyć i osuszyć powierzchnie. Nałożyć 1 lub 2 cienkie warstwy kleju na jedną lub obie powierzchnie. Odczekać kilka minut przed nakładaniem kolejnych warstw oraz poczekać, aż klej w pełni wyschnie, i dopiero wtedy przyłożyć urządzenie do skóry z umiarkowanym naciskiem. Usuwać należy przy zastosowaniu produktu do usuwania kleju medycznego Skinister Medical Adhesive Remover. Silikonowy klej wrażliwy na nacisk – to trwała, nieuczulająca i wodoodporna substancja. Za jego pomocą można zwiększyć czas użytkowania i szczelność wyrobów stomijnych oraz cewników zewnetrznych.

OSTRZEŻENIA: Łatwopalny. Nie rozpylać na płomień ani rozgrzany materiał, urządzenie elektryczne lub źródła ciepła. Trzymać z dala od źródeł zapłonu – zakaz palenia. Trzymać poza zasięgiem dzieci. Unikać pryskania w kierunku oczu. Nie stosować na otwarte rany i błony śluzowe. Przestać używać w razie wystąpienia podrażnienia.

UWAGA: W razie podrażnienia skóry należy skontaktować się ze służbą zdrowia. O poważnych wypadkach należy powiadomić producenta i właściwy organ lokalny. **UTYLIZACJA:** Opakowania/zawartość należy utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi/krajowymi.

SKŁAD: Klej silikonowy klasy medycznej w rozpuszczalniku heksametylodisiloksanu.

ADESIVO MÉDICO INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO PREVISTA: Fixação temporária de dispositivos na pele, tais como bolsas de ostomia, moldes mamários e cateteres externos.

INSTRUÇÕES: Limpar e secar as superfícies conforme necessário. Aplicar 1-2 camadas ligeiras de adesivo a uma ou ambas a superfícies. Aguarde vários minutos entre as camadas para permitir que o adesivo seque completamente antes de aplicar o dispositivo na pele, exercendo pressão moderada. Remover com o Skinister Medical Adhesive Remover. O adesivo de silicone sensível à pressão é duradouro, não sensibilizante e resistente à água. Pode prolongar o tempo de utilização e reduzir as fugas de equipamentos de ostomia e cateteres externos

ATENÇÃO: Inflamável. Não borrifar numa chama ou em qualquer material incandescente, aparelho elétrico ou fonte de calor. Manter afastado de fontes de ignição – Proibido fumar. Manter afastado do alcance das crianças. Evitar borrifar nos olhos. Não aplicar em feridas abertas nem em membranas mucosas. Interromper a utilização em caso de irritação.

NOTAS: contactar um profissional de saúde para pedir ajuda em caso de irritação cutânea. Em caso de um incidente grave, contactar o fabricante e a autoridade local competente.

ELIMINAÇÃO: Eliminar o recipiente/conteúdo de acordo com a regulamentação local/nacional.

INGREDIENTES: Adesivo de silicone medicinal em solvente de hexametildissiloxa-

ADEZIV MEDICAL INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DESTINAȚIA DE UTILIZARE: Pentru a lipi temporar aparate pe piele, cum ar fi pungi de ostomie, proteze mamare și prezervative urinare.

INSTRUCŢIUNI: Curăţaţi şi uscaţi suprafeţele după cum este necesar. Aplicaţi 1-2 straturi subţiri de adeziv pe una sau ambele suprafeţe. Aşteptaţi câteva minute între straturi şi *lasati adezivul sa se usuce complet înainte de a aplica dispozitivul pe piele* cu o presiune moderată. Îndepărtaţi cu Skinister Medical Adhesive Remover. Adezivul sensibil la presiune din silicon este de lungă durată, nesensibilizant şi hidrorezistent. Poate prelungi durata de purtare şi reduce scurgerile aparatelor de stomie şi ale prezervativelor urinare.

AVERTISMENT: Inflamabil. Nu pulverizați pe o flacără sau pe orice material incandescent, aparat electric sau sursă de căldură. Feriți de sursele de aprindere – fumatul interzis. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Evitați pulverizarea în ochi. Nu aplicați pe plăgi deschise sau pe mucoase. Opriți utilizarea dacă apare iritație. NOTE: Contactați un profesionist din domeniul sănătății pentru asistență în caz de iritație a pielii. În cazul unui incident grav, vă rugăm să contactați producătorul și autoritatea locală competentă.

ELIMINAREA: Aruncați recipientul/conținutul în conformitate cu reglementările locale/nationale.

INGREDIENTE: Adeziv siliconic de calitate medicală în solvent hexametildisilox-

(SI) MEDICINSKO LEPILO NAVODILA ZA UPORABO

PREDVIDENA UPORABA: Za začasno pritrditev pripomočkov na kožo, kot so stoma vrečke, prsne proteze in kondomski katetri.

NAVODILA: Po potrebi očistite in osušite površine. Na eno ali obe površini nanesite 1–2 tanka sloja lepila. Med nanosi počakajte nekaj minut in *počakajte, da se lepilo popolnoma posuši, preden pripomoček* z zmernim pritiskom namestite *na kožo*. Odstranite z medicinskim odstranjevalcem lepila Skinister Medical Adhesive Remover. Silikonsko lepilo, občutljivo na pritisk, dolgo zdrži, ne povzroča preobčutljivosti in je odporno na vodo. Lahko podaljša čas uporabe in zmanjša uhajanje pri pripomočkih za stomiranje in kondomskih katetrih. OPOZORILO: Vnetljivo. Ne pršite proti plamenom ali po kakršnem koli žarilnem materialu, električni napravi ali viru toplote. Hranite stran od virov vžiga – kajenje v bližini je prepovedano. Hranite zunaj dosega otrok. Izogibajte se pršenju v oči. Ne nanašajte na odprte rane ali sluznice. Če pride do draženja, prenehajte z uporabo. OPOMBE: V primeru draženja kože se za pomoč obrnite na zdravstvenega delavca. V primeru resnega dogodka se obrnite na proizvajalca in lokalni pristojni organ.

ODSTRANJEVANJE: Odstranite posodo/vsebino v skladu z lokalnimi/nacionalnimi predpisi.

SESTAVINE: Medicinsko silikonsko lepilo v topilu heksametildisiloksanu.

SV MEDICINSKT HÄFTMEDEL BRUK<u>SANVISNING</u>

ANVÄNDNINGSOMRÅDE: För att tillfälligt fästa hjälpmedel på huden, exempelvis stomipåsar, bröstproteser och kondomkatetrar.

ANVISNINGAR: Rengör och torka berörda ytor. Applicera 1–2 tunna lager häftmedel på en eller båda ytorna. Vänta flera minuter mellan applikationerna så att **att häftmedlet är helt torrt innan hjälpmedlet fästs vid huden** med lätt tryck. Ta bort med Skinister Medical Adhesive Remover. Självhäftande tryckkänsligt silikon håller länge och står emot ljus och vatten. Kan bäras längre tid före byte och reducera läckage från stomiapparater och kondomkatetrar.

VARNING: Brandfarligt. Spraya ej över öppen eld eller mot lättantändligt material, elektriska apparater eller värmekällor. Förvaras åtskilt från antändningskällor – rökning ej tillåten. Förvaras oåtkomligt för barn. Undvik kontakt med ögonen. Applicera ej på öppna sår eller slemhinnor. Avbryt användning om irritation uppstår.

OBS: Om hudirritation uppstår, kontakta vårdpersonal. Vid allvarligt fel, kontakta tillverkaren och den lokala tillsynsmyndigheten.

AVFALL: Kassera förpackningar/innehåll i enlighet med lokala/nationella bestämmelser.

INGREDIENSER: Fästmedel av medicinskt silikon i hexametyldisiloxan-lösning.

(th) กาวทางการแพทย์ คำแน<u>ะนำสำหรับการใช้งาน</u>

วัตถุประสงค์ในการใช้: เพื่อติดอุปกรณ์เข้ากับผิวหนังชีวคราว เช่น ถุงทวาร รูป แบบเต้านม และสายสวนถุงยาง

คำแนะนำ: ทำความสะอาดพื้นผิวและทำให้พื้นผิวแห้งตามต้องการ ทากาวบาง ๆ 1-2 ชั้นลงบนพื้นผิวด้านใดด้านหนึ่ง หรือหังสองด้าน รอให้ระหว่างชั้นเคลือบติดแน่น สามถึงสึนาที และ**ปล่อยให้กาวแห้งสนิทก่อนทาอุปกรณ์ กับผิวหนัง**ด้วยแรงกด ปานกลาง ถอดด้วย Skinister Medical Adhesive Removerกาวซิลิโคนชนิดไว ต่อแรงกดมีอายุการใช้งานยาวนาน ไม่ไวต่อแสง และกันน้ำได้ กาวชนิดนีอาจยืดระยะ เวลาการสึกหรอและลดการรัวไหลของเครื่องหวารเหียมและสายสวนถุงยางอนามัย **คำเตือน:** ติดไฟได้ ห้ามฉีดสเปรย์ลงบนเปลวไฟหรือวัสดุไส้ตะเกียงใด ๆ เครื่องใช้ ไฟฟ้า หรือแหล่งความร้อน เก็บให้ห่างจากแหล่งกำเนิดประกายไฟ - ห้ามสูบบุหรี เก็บ ให้พ้นมือเด็ก หลีกเลียงการฉีดเข้าตา ห้ามใช้กับ แผลเปิดหรือเยือเมือก หยุดใช้ หาก เกิดอาการระคายเคือง

หมายเหตุ: ดต่อผู้เชียวชาญด้านสุขภาพเพื่อขอความช่วยเหลือเกียวกับปัญหาการ ระคายเคืองผิวหนัง ในกรณีที่มีอาการรุนแรง กรุณาติดต่อผู้ผลิตและหน่วยงานผู้มี อำนาจในพื้นที

การกำจัด: กำจัดภาชนะ/สารทีบรรจุตามข้อบังคับห้องถืน/ประเทศ ส่วนผสม: กาวซิลิโคนเกรดทางการแพทย์ในตัวทำละลายเฮกซาเมหิลไดซิลอก เซน

Real results. Real people. Real confidence. Tag us! #SkinisterMedical

MEDİKAL YAPIŞTIRICI

(tr) KULLANIM TALİMATI

KULLANIM AMACI: Ostomi torbaları, göğüs formları ve kondom kateterleri gibi aletleri geçici olarak cilde yapıştırmak.

TALİMATLAR: Uygulanacak yüzeyi temizleyip kurulayın. Tek yüzeye veya her iki yüzeye de 1-2 ince katman yapıştırıcı uygulayın. İkinci ince katmanı uygulamadan önce birkaç dakika bekleyin ve sonra orta şiddet baskı uygulayarak aleti cilde yapıştırmadan önce yüzeye uygulanan yapıştırıcının tamamen kurumasını sağlayın. Aleti çıkarırken Skinister Medical Adhesive Remover kullanın. Basınca duyarlı silikon yapıştırıcı uzun ömürlü olup kullanım sonrası hassasiyet oluşturmaz ve su geçirmezdir. Kullanım süresi uzatılabilmekte olup ostomi gereçleri ile koruyucu kateter sızıntılarını büyük oranda azaltır.

UYARI: Yanıcı madde. Aleve veya akkor halindeki herhangi bir malzemeye, elektrikli aletlere veya ısı kaynağına püskürtmeyin. Tutuşabilecek kaynaklardan uzak tutun – Yakınında sigara içmeyin. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Göze püskürtmekten kaçının. Açık yaralara veya mukozalara uygulamayın. Tahriş oluşması durumunda kullanmayın

NOT: (Cilt tahrişi görülmesi durumunda uzman sağlık bakım sağlayıcınız ile irtibata geçin. Ciddi vakaların görülmesi durumunda ise, lütfen üretici ve yerel yetkililer ile iletişime geçin.

İMHA: Kabl/içeriğini yerel/ulusal yönetmeliklere uygun şekilde imha edin. İÇİNDEKİLER: Heksametildisiloksan çözülebilir madde içinde medikal silikon yapıştırıcı.

√ KEO DÁN Y TÉ

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG: Để tạm thời dán dụng cụ vào da, ví dụ như túi đựng chất thải, đai định hình ngực và ống thông bao dương vật.

HƯỚNG DẪN: Làm sạch và lau khô các bề mặt nếu cần. Thoa 1-2 lớp keo dán mỏng vào một hoặc cả hai bề mặt. Hấy chờ vài phút trước khi thoa chồng lớp keo và *ch*ờ *keo khô hoàn toàn trước khi dán thiết bị vào da* bằng lực trung bình. Loại bỏ keo bằng Skinister Medical Adhesive Remover. Keo dính silicon nhạy cảm với áp suất siêu bền, không gây kích ứng và chống nước. Có thể làm chậm thời gian hao mòn và giảm rò rỉ ở các thiết bị túi hậu môn và capot tiểu. CẢNH BÁO: Dễ cháy. Đừng xịt vào lửa hay bất kỳ vật liệu nào đang ở nhiệt độ cao, đồ điện gia dụng hoặc nguồn nhiệt. Hấy bảo quản sản phẩm tránh xa nguồn cháy – Cấm hút thuốc. Bảo quản sản phẩm tránh xa tầm tay trẻ em. Tránh xịt sản phẩm vào mắt. Không sử dụng sản phẩm trên vết thương hở hay màng nhày. Ngừng sử dụng nếu bị kích ứng.

CHÚ Ý: Liên hệ với chuyên gia chăm sóc sức khỏe để được trợ giúp nếu bị kích ứng da. Trong trường hợp gặp tai nạn nghiêm trọng, hãy liên hệ với nhà sản xuất và cơ quan chức năng địa phương.

VÚT Bổ: Vứt bỏ chai/dung dịch theo đúng quy định của địa phương/quốc gia. THÀNH PHẦN: Keo dán silicon cấp độ y tế trong dung môi hexamethyldisiloxane.

zn-CN 医用粘合剂 使用说明

预期用途: 用于将医疗器具暂时附着在皮肤上,如造口袋、义乳和 避免吞民等

离火源——禁止吸烟。 请置于儿童接触不到的地方。 避免喷入眼睛。 不要用于开放性伤口或粘膜。 如果出现刺激症状,请停止使用。 **注意事项:** 皮肤过敏时请联系专业医护人员寻求帮助。如果发生严重事故,请联系制造商和当地主管部门。

处置: 请按照地方/国家规定处理容器/内容物。 **成份**: 医用级硅胶粘合剂、六甲基二硅氧烷溶剂。

室n-TW 醫用粘合劑 醫用除膠劑

用途: 用於將醫療器具暫時附著在皮膚上, 如造口袋、義乳和避孕套

後用合適的壓力將器具粘到皮膚上。 使用Skinister Medical Adhesive Remover去除。矽膠壓敏膠具有持久性、非致敏性以及防水性等特點。可延長造口用具和安全套導管的佩戴時間並減少滲漏。警告: 易燃。不要在火焰或任何白熾材料、電器或熱源上噴灑。遠離火源——禁止吸煙。 請置於兒童接觸不到的地方。 避免噴入眼睛。不要用於開放性傷口或粘膜。 如果出現刺激症狀,請停止使用。

注意事項: 皮膚過敏時請聯絡專業醫護人員尋求援助。如果發生嚴重事故,請聯絡製造商和當地主管部門。 處置: 請按照地方/國家規定處理容器/內容物。

成份: 醫用級矽膠粘合劑、六甲基二矽氧烷溶劑。



Meget brandfarlig Πολύ εύφλεκτο Altamente inflamable Helposti syttyvää Hautement inflammable רתוניב קילד

Visoko zapaljivo Tűzveszélyes Sangat mudah terbakar Altamente infiammabile とても燃えやすい 가연성이 높음 Licht ontVlambaar Meget brannfarlig

가연성이 높음 Licht ontvlambaar Meget brannfarlig Łatwopalny Altamente inflamável Foarte inflamabil Lahko vnetljivo Mycket brandfarligt 1기생화 Son derece yanıcı Rất để cháy 高度易燃

Consult III энг энг γιεξ ετευφημεί Ιυμουξείη Вижте инструкциите заупотреб этемоістіng beachten Gebrauchsanweisung beachten Se brugsanvisningen Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Consultar instrucciones de uso Katso käyttöohieet Consulter le mode d'emploi שומישה תוארוהב ןייע Proučite upute za uporabu Olvassa el a használati utasítást Konsultasikan petunjuk penggunaan Consultare le istruzioni per l'uso 使用方法については説明書をご覧ください 사용 지침을 참조하세요. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Se bruksanvisningen Zapoznaj się z instrukcją użycia Consulte as instruções de uso Consultați instrucțiunile de utilizare Preberite navodila za uporabo Se bruksanvisningen ปรึกษาคำแนะนำในการใช้งาน Kullanım talimatlarına bakın Tham khảo hướng dẫn sử dụng 请参阅使用说明

查閱使用說明